

**DIN EN IEC 60810/A1**

ICS 43.040.20

Einsprüche bis 2020-01-29  
Vorgesehen als Änderung von  
DIN EN IEC 60810:2018-11**Entwurf**

**Lampen, Lichtquellen und LED-Packages für Straßenfahrzeuge –  
Anforderungen an die Arbeitsweise  
(IEC 34A/2106/CDV:2018);  
Deutsche und Englische Fassung EN IEC 60810:2018/prA1:2018**

Lamps, light sources and LED packages for road vehicles –  
Performance requirements  
(IEC 34A/2106/CDV:2018);  
German and English version EN IEC 60810:2018/prA1:2018

Lampes, sources lumineuses et LED encapsulées pour véhicules routiers –  
Exigences de performances  
(IEC 34A/2106/CDV:2018);  
Version allemande and anglaise EN IEC 60810:2018/prA1:2018

**Anwendungswarnvermerk**

Dieser Norm-Entwurf mit Erscheinungsdatum 2019-11-29 wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und  
Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses  
Entwurfs besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise online im Norm-Entwurfs-Portal von DIN unter [www.din.de/go/entwuerfe](http://www.din.de/go/entwuerfe) bzw. für Norm-  
Entwürfe der DKE auch im Norm-Entwurfs-Portal der DKE unter [www.entwuerfe.normenbibliothek.de](http://www.entwuerfe.normenbibliothek.de),  
sofern dort wiedergegeben;
- oder als Datei per E-Mail an [dke@vde.com](mailto:dke@vde.com) möglichst in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle  
kann im Internet unter [www.din.de/go/stellungnahmen-norm-entwuerfe](http://www.din.de/go/stellungnahmen-norm-entwuerfe) oder für Stellungnahmen zu Norm-  
Entwürfen der DKE unter [www.dke.de/stellungnahme](http://www.dke.de/stellungnahme) abgerufen werden;
- oder in Papierform an die DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik in  
DIN und VDE, Stresemannallee 15, 60596 Frankfurt am Main.

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevanten  
Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 31 Seiten

## Nationales Vorwort

Die Deutsche Fassung des europäischen Dokuments EN IEC 60810:2018/prA1:2018 „Lampen, Lichtquellen und LED-Packages für Straßenfahrzeuge – Anforderungen an die Arbeitsweise“ (Entwurf in der Umfrage) ist unverändert in diesen Norm-Entwurf übernommen worden.

Die Internationale Elektrotechnische Kommission (IEC) und das Europäische Komitee für Elektrotechnische Normung (CENELEC) haben vereinbart, dass ein auf IEC-Ebene erarbeiteter Entwurf für eine Internationale Norm zeitgleich (parallel) bei IEC und CENELEC zur Umfrage (CDV-Stadium) und Abstimmung als FDIS (en: Final Draft International Standard) bzw. Schluss-Entwurf für eine Europäische Norm gestellt wird, um eine Beschleunigung und Straffung der Normungsarbeit zu erreichen. Dem entsprechend ist das internationale Dokument IEC 34A/2106/CDV:2018 „Lamps, light sources and LED packages for road vehicles – Performance requirements“ unverändert in den Entwurf EN IEC 60810:2018/prA1:2018 übernommen worden.

Da die Deutsche Fassung noch nicht endgültig mit der Englischen und Französischen Fassung abgeglichen ist, ist die englische Originalfassung des IEC-CDV entsprechend der diesbezüglich durch die IEC erteilten Erlaubnis beigefügt. Die Nutzungsbedingungen für den deutschen Text des Norm-Entwurfes gelten gleichermaßen auch für den englischen IEC-Text.

Das internationale Dokument wurde vom SC 34A „Lamps“ der Internationalen Elektrotechnischen Kommission (IEC) erarbeitet.

Bei der Abstimmung zu dem Europäischen Schluss-Entwurf bei CENELEC und dem Internationalen Schluss-Entwurf bei IEC [Final Draft International Standard (FDIS)] sind jeweils nur „JA/NEIN“-Entscheidungen möglich, wobei „NEIN“-Entscheidungen fundiert begründet werden müssen. Dokumente, die bei CENELEC als Europäische Norm angenommen und ratifiziert werden, sind unverändert als Deutsche Normen zu übernehmen.

Für dieses Dokument ist das nationale Arbeitsgremium UK 521.1 „Lichtquellen“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik in DIN und VDE ([www.dke.de](http://www.dke.de)) zuständig.

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf ein Dokument ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils aktuellste Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe des Dokuments.

Der Zusammenhang der zitierten Dokumente mit den entsprechenden deutschen Dokumenten ergibt sich, soweit ein Zusammenhang besteht, grundsätzlich über die Nummer der entsprechenden IEC-Publikation. Beispiel: IEC 60068 ist als EN 60068 als Europäische Norm durch CENELEC übernommen und als DIN EN 60068 ins Deutsche Normenwerk aufgenommen.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. IEC ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

## Lampen, Lichtquellen und LED-Packages für Straßenfahrzeuge – Anforderungen an die Arbeitsweise

**Teil 1: Änderung von Abschnitt 2, 5 und 7 zur Anpassung der Verweise auf die neue UN Regel R.R.5 und zur Ergänzung der neuen Lichtquellen-Kategorie L1A/6 und L1B/6**

### Abschnitt 2, Normative Verweisungen

Die neue Verweisung wird hinzugefügt.

R.E.5, *Consolidated Resolution on the common specification of light source categories (ECE/TRANS/WP.29/1127)*

Die folgenden Verweisungen werden in die Literaturhinweise verschoben:

Addendum 36: Regulation No. 37, *Uniform provisions concerning the approval of filament lamps for use in approved lamp units of power-driven vehicles and of their trailers*

Addendum 127: Regulation No. 128, *Uniform provisions concerning the approval of light emitting diode (LED) light sources for use in approved lamp units on power-driven*

### Abschnitt 5, Tabelle 3 – Werte der Bemessungslebensdauer für Dauerbetrieb

Alle Verweisungen in der zweiten Spalte auf die Kategorie-Blätter "R37", "R99" und "R128" werden gestrichen. Im Kopf der zweiten Spalte wird "R.E.5" hinzugefügt. Auch die Verweise auf Fußnote b und Fußnote b selbst werden gestrichen. Die Tabelle sieht dann wie folgt aus:

Glühlampen-Datenblatt Nr.		Typ	12 V			24 V		
IEC 60809 <sup>a</sup>	UN R.E.5	Kategorie	Prüfspannung V	B <sub>3</sub> /h	T <sub>c</sub> /h	Prüfspannung V	B <sub>3</sub> /h	T <sub>c</sub> /h
<b>Lampen für Scheinwerferanwendungen</b>								
2310	H1	H1	13,2	150	400	28,0	90	250
2320	–	H2	13,2	90	250	28,0	90	250
2330	H3	H3	13,2	150	400	28,0	90	250
2120	H4	H4 (HB/LB)	13,2	125/250	250/500	28,0	100/200	200/400
2315	H7	H7	13,2	300	500	28,0	200	400
2365	H8	H8, H8B	13,2	400	800			
2370	H9	H9, H9B	13,2	250	500			
2375	H10	H10	13,2	800	1 600			
2380	H11	H11, H11B	13,2	350	600	28,0	300	600
2385	H12	H12	13,2	480	970			
–	H13	H13, H13A (HB/LB)	13,2	170/1200	350/2 500			
–	H15	H15 (HB/DRL)	13,2	250/2 000	500/4 000	28,0	200/1 500	400/3 000
–	H16	H16, H16B	13,2	500	1000			
–	H17	H17	13,2	100/200	200/400			
–	H18	H18	13,2	300	500			
–	H19	H19 (HB/LB)	13,2	125/250	250/500			
–	H20	H20	13,2	100	200			